

Sobre la Ida y Salida de los Alumnos cuando haya Anuncio de Alertas 警報発表時における児童生徒の登下校について

Las medidas abajo serán válidas cuando hayan anuncios de alerta en el área de “HIGASHI MIKAWA NAMBU” (Ciudad de Toyohashi)

以下の情報については「東三河南部地域（豊橋市）」に発令された場合とします。

1. Ida y vuelta de los alumnos cuando hay alerta de vendaval o nevasca “BŌFŪ KEIHŌ”, “BŌFŪSETSU KEIHŌ”

- ① Si el anuncio de alerta es emitido antes del horario de ir a la escuela:
- ア Si el anuncio de alerta es retirado antes de las 6:00, habrán clases normales.
 - イ Si el anuncio de alerta no es retirado y sigue en pie hasta después de las 6:00, no habrán clases.

Ejemplo: Si el anuncio de alerta es retirado a las 6:00	Habrán clases normales.
Si el anuncio de alerta es retirado a las 6:01	No habrán clases.

- ② Si el anuncio de alerta es emitido cuando los alumnos ya están en la escuela:
- Se suspenderán las clases, y después de verificar que no hay peligro, los alumnos regresarán a sus casas según está definido en la “tarjeta de salida del alumno en caso de emergencia”.
 - Se comunicará a los padres por el sistema de avisos por e-mail y otros.

1. 「暴風警報等」「暴風雪警報」発令時の登下校について

① 登校する前に発表されている場合

- ア 午前6時までに解除されたときは、平常どおり授業を行う。
- イ 午前6時を過ぎても解除されないときは、当日は授業を行わない。

例	6:00に解除されたとき	…	平常どおり
	6:01に解除されたとき	…	休業日

② 登校後に発表された場合

- 緊急時下校カードをもとに、全児童生徒を安全に帰宅させると判断したときは、当日の授業を中止してすみやかに下校させる。
- メール配信等でお知らせします。

2. Si hay alerta de lluvia fuerte, inundación o nieve pesada “ŌAME KEIHŌ”, “KŌZUI KEIHŌ”, “ŌYUKI KEIHŌ”

(1) Si el anuncio de alerta es emitido antes del horario de ir a la escuela:

- Básicamente, habrán clases como siempre.
- Según la situación, se decidirá si habrán clases, el horario de inicio de las clases, y se comunicará a los padres por el sistema de avisos por e-mail y otros.
- Si es necesario, las escuelas primarias y secundarias del mismo bloque tomarán las mismas medidas.

(2) Si el anuncio de alerta es emitido cuando los alumnos ya están en la escuela:

- Según la condición del clima, se decidirá si las clases pueden continuar o ser suspendidas, el horario de salida, y se comunicará a los padres por el sistema de avisos por e-mail y otros.
- Si es necesario, las escuelas primarias y secundarias del mismo bloque tomarán las mismas medidas.

2. 「大雨警報」「洪水警報」「大雪警報」が発令の場合

(1) 登校前に、発表された場合

- 原則として平常どおり授業を行います。
- 状況に応じて授業の有無、授業開始時刻を決定し、メール配信等でお知らせします。
- 必要に応じて同ブロックの小中学校と連携をとります。

(2) 登校後に、発表された場合

- 発表時の気象状況により判断し、授業の継続、中止、下校時刻等を決定しメール配信等でお知らせします
- 必要に応じて同ブロックの小中学校と連携をとります

3. Si hay anuncio de alerta especial “TOKUBETSU KEIHŌ”

(1) Si el anuncio de alerta es emitido antes del horario de ir a la escuela:

- No habrán clases. (Deberán aguardar en casa)

(2) Si el anuncio de alerta es emitido cuando los alumnos ya están en la escuela:

- Se suspenderán las clases inmediatamente y los alumnos se refugiarán en un lugar seguro de la escuela.
- Los padres deberán verificar el sistema de avisos por e-mail y otros, e ir con precaución a la escuela para recoger a los alumnos. (En este caso, los alumnos no podrán regresar en grupo de la escuela.)

3. 「特別警報」が発令された場合

(1) 登校前に、発表された場合

- 授業を行いません。(自宅待機)

(2) 登校後に、発表された場合

- 登校後に発表された場合は、即刻、授業を中止し、児童の生命及び安全を確保するため校内の安全な場所へ待機します。
- 保護者の皆様は、メール配信等で確認し、通学路等の安全にご注意して、児童の引き取りをお願いします。(通学団下校は行いません)

4. Si hay anuncio de otros avisos de peligro por lluvias, viento fuerte, tornado, TSUNAMI, u otros (Se tomarán las mismas medidas si hay anuncio de emergencia “J-ALERT” en el área de Aichi-ken.)
- Si hay emisión de estos avisos, la escuela inmediatamente verificará, consultará y determinará si hay peligro para venir a la escuela y comunicará a los padres sobre las medidas que se tomarán. Básicamente, deberán aguardar en casa.
 - Si surge alguna situación de peligro cuando los alumnos ya están en la escuela, podrán haber casos en que se tomen medidas especiales según el criterio de la escuela. La escuela comunicará a los padres.
4. 風水害、竜巻、津波、他の緊急事態等危険な状況が発生した時（愛知県にJアラート緊急情報発信があった場合も同様）
- ・発生後ただちに学校で情報の収集・協議・判断し、登校が危険だと思われた場合は、学校からその対応について連絡します。基本的に自宅待機
 - ・登校後、危険な状況が発生した場合は、学校側の判断により、特別な措置をとることもあるのでご承知ください。その際も学校から連絡いたします。

5. Si hay información sobre el terremoto en el área de la Falla de Nankai “NANKAI TROUGH JISHIN”

- 1 Si se observan actividades anormales en el área de la falla de Nankai, y empiezan las investigaciones sobre la posibilidad de ocurrir un gran terremoto:
- Se estará al tanto de nuevas informaciones, y habrán clases como siempre.
- 2 Si según las investigaciones se prevee que ha aumentado relativamente la posibilidad de ocurrir un gran terremoto en el área de la falla de Nankai:
- La secretaría de educación del municipio comunicará a las escuelas.
 - Se suspenderán las clases y todas las actividades escolares → La escuela comunicará a los padres (por el sistema de avisos por e-mail)
- (1) Antes del horario de ir a la escuela:
- Los alumnos no irán a la escuela y deberán aguardar en casa.
- (2) Cuando los alumnos ya están en la escuela:
- Los alumnos deberán aguardar en la escuela → Todos los alumnos saldrán de la escuela solamente cuando los padres (o persona responsable) vaya a recogerlo.

5. 南海トラフ地震に関する情報発表の場合

- 1 南海トラフ沿いで異常な現象の観測され、その現象が南海トラフ沿いの大規模な地震と関連するが調査を開始した場合
- 継続に注意し、通常の教育活動を行う
- 2 南海トラフ沿いの大規模な地震発生の可能性が、平時と比べ相対的に高まったと評価された場合
- 市教育委員会より学校へ連絡
 - すべての教育活動を中止 → 学校から家庭へ連絡（メール配信）
- (1) 登校前
- ・児童は、登校せずに自宅待機
- (2) 登校後
- ・児童は、学校待機 → 全児童が保護者の引き取りによる下校

< Modo de contacto de la escuela con los padres >

- Las informaciones de la escuela serán comunicadas a los padres por el sistema de avisos por e-mail. En estos casos, los padres deberán llamar por teléfono a la escuela.
- Si los daños son grandes, podrá haber apagón o cruce de línea en las vías de comunicación y la escuela no pueda comunicarse con los padres. En ese caso, los mismos padres o alumnos deberán estar al tanto de la condición del clima y del horario en que los anuncios de alerta sean retirados. Al ver la TV, radio, computador o celular, deberá ver las noticias referentes al área de “HIGASHI MIKAWA NAMBU” (Ciudad de Toyohashi).
- Los alumnos regresarán a sus casas según está definido en la “Tarjeta de Salida del Alumno en caso de Emergencia” que los padres llenaron y entregaron a la escuela en el mes de abril.
- Si hay algún cambio en los datos de la “Tarjeta de Salida del Alumno en caso de Emergencia” que llenó en abril, deberá comunicarse con el profesor lo más pronto posible.

<家庭への連絡方法>

- ・学校からの情報は、メール配信にてお知らせします。電話での問い合わせはご遠慮ください。
- ・被害が大きい場合は、停電や情報機器の混雑等により、情報が学校より発信できないことも考えられます。気象状況や避難時間等の把握については、本人及び保護者に任せます。TV、ラジオ、パソコン、携帯等で東三河南部地域（豊橋市）の情報を注目してください。
- ・下校の際は、4月に調査した「緊急下校カード」の方法で児童は下校または待機します。
- ・4月に降伏状況が変わる保護者の方もみえると考えられますので、変更が生じた場合は、「緊急下校カード」の内容を確認の上、速やかにご連絡等で担任まで申し出てください。